

13.04.2025
2025年4月13日

Time 时间: 10.00am (早上)

Lord's Day Meeting

主日聚会

¹ In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. ² He was in the beginning with God. ³ All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. ⁴ In Him was life, and the life was the light of men. ⁵ And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it.

The Eternal Word 永恒的道
John 约翰福音 1:1-5

¹ 太初有道，道与神同在，道就是神。² 这道太初与神同在。³ 万物是借着祂造的；凡被造的，没有一样不是借着祂造的。⁴ 生命在祂里头，这生命就是人的光。⁵ 光照在黑暗里，黑暗却不接受光。

The Eternal Word 永恒的道

John 约翰福音 1:1-5

Then Jesus spoke to them again, saying, “I am the light of the world. He who follows Me shall not walk in darkness, but have the light of life.”

耶稣又对众人说：“我是世界的光。跟从我的，就不在黑暗里走，必要得着生命的光。”

John 约翰福音 8:12

**Lord, the light of Your love is shining,
In the midst of the darkness shining;
Jesus, Light of the world, shine upon us;
Set us free by the truth You now bring us,
Shine on me, shine on me.**

**Shine, Jesus, shine,
Fill this land with the Father's glory;
Blaze, Spirit, blaze,
Set our hearts on fire.
Flow, River, flow,
Flood the nations with grace and mercy;
Send forth Your word,
Lord, and let there be light.**

主，祢爱的光正在照耀，
在黑暗中如明光照耀；
耶稣，世上真光，照亮我们，
用真理来释放、引导我们；
光照我，光照我。

耶稣，光照！
将父的荣耀充满这地；
圣灵，焚烧！从我心烧起。
活水，涌流！
将恩典、怜悯泛滥全地；
赐下祢话，主，并发光不已！

HYMN 诗歌 416 (1/3)

**Lord, I come to Your awesome presence,
From the shadows into Your radiance;
By the blood I may enter Your brightness,
Search me, try me, consume all my
darkness,**

Shine on me, shine on me.

Shine, Jesus, shine,

Fill this land with the Father's glory;

Blaze, Spirit, blaze,

Set our hearts on fire.

Flow, River, flow,

Flood the nations with grace and mercy;

Send forth Your word,

Lord, and let there be light.

**主，我进到祢可畏面前，
从荫蔽处进入祢光线；
靠宝血我得进入祢光明，
察我、试我，除我一切阴影，
光照我，光照我。**

耶稣，光照！

将父的荣耀充满这地；

圣灵，焚烧！从我心烧起。

活水，涌流！

将恩典、怜悯泛滥全地；

赐下祢话，主，并发光不已！

HYMN 诗歌 416 (2/3)

**As we gaze on Your kingly brightness,
So our faces display Your likeness;
Ever changing from glory to glory,
Mirror'd here may our lives tell Your story,
Shine on me, shine on me.**

**Shine, Jesus, shine,
Fill this land with the Father's glory;
Blaze, Spirit, blaze,
Set our hearts on fire.
Flow, River, flow,
Flood the nations with grace and mercy;
Send forth Your word,
Lord, and let there be light.**

我们注视祢君尊荣光，
脸上便得显出祢形像；
不断变化，乃至荣上加荣，
如同镜子返照祢的荣形，
光照我，光照我。

耶稣，光照！
将父的荣耀充满这地；
圣灵，焚烧！从我心烧起。
活水，涌流！
将恩典、怜悯泛滥全地；
赐下祢话，主，并发光不已！

HYMN 诗歌 416 (3/3)

26 And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to the disciples and said, “Take, eat; this is My body.”

27 Then He took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, “Drink from it, all of you.

26 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就擘开，递给门徒，说：“你们拿着吃，这是我的身体。” 27 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个，

Matthew 马太福音 26:26-27

28 For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins. 29 But I say to you, I will not drink of this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in My Father's kingdom."

28 因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。
29 但我告诉你们，从今以后，我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。”

Matthew 马太福音 26:28-29

**Oh, how glorious is Thy table, Lord,
Thou, the Man, our Host, presiding,
In Thy house, Thy home, abiding;
Oh, how glorious is Thy table, Lord!
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦主，祢筵席何等荣耀！
我们蒙召与祢坐席，
永远与祢住父家里。
哦，主，祢筵席何等荣耀！
阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (1/6)

**How enjoyable Thy table, Lord!
As we fellowship around it,
Hallelujah, we have found it,
How enjoyable Thy table, Lord!
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦, 主, 祢筵席何等享受!
环绕祢桌交通自由,
阿利路亚! 寻见所求。
哦, 主, 祢筵席何等享受!
阿利路亚! 阿利路亚!
阿利路亚! 何等筵席!
阿利路亚! 阿利路亚!
哦, 主, 祢筵席何等荣耀!**

HYMN 诗歌 253 (2/6)

**Oh, how precious is Thy table, Lord –
Bread and wine Thy death
announcing;
Here our soul-life we're renouncing,
By partaking of Thy table, Lord.
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦, 主, 祢筵席何等宝贝!
饼杯陈明祢的受死,
魂生命今舍弃在此。
主, 乃借着吃喝祢筵席。
阿利路亚! 阿利路亚!
阿利路亚! 何等筵席!
阿利路亚! 阿利路亚!
哦, 主, 祢筵席何等荣耀!**

HYMN 诗歌 253 (3/6)

**How significant Thy table, Lord –
We Thy Body in the loaf seen,
Object of Thy love bespeaking;
How significant Thy table, Lord!
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席何等有意义！
饼指我们是祢身体，
这乃是祢爱的标记。
主，祢筵席何等有意义！
阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (4/6)

**How refreshing is Thy table, Lord –
So completely satisfying,
Day by day our need supplying;
How refreshing is Thy table, Lord.
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主, 祢筵席使我们舒畅!
多么使人心满意足,
每日所需供应充足。
主, 祢筵席使我们舒畅!
阿利路亚! 阿利路亚!
阿利路亚! 何等筵席!
阿利路亚! 阿利路亚!
哦, 主, 祢筵席何等荣耀!**

HYMN 诗歌 253 (5/6)

**How encouraging Thy table, Lord –
"Till He come," its promise giving
Hope, to fill our daily living;
How encouraging Thy table, Lord!
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主, 祢筵席真鼓励我们!
照祢应许直等祢来,
日常生活盼望满怀。
主, 祢筵席真鼓励我们!
阿利路亚! 阿利路亚!
阿利路亚! 何等筵席!
阿利路亚! 阿利路亚!
哦, 主, 祢筵席何等荣耀!**

HYMN 诗歌 253 (6/6)

**Gracious God, we worship Thee,
Rev'rently we bow the knee;
Jesus Christ, our only plea:
Father, we adore Thee.**

父神，我今敬拜祢，
恭敬向祢来顶礼；
借着基督作我祭：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (1/5)

**Vast Thy love, how deep, how wide,
In the gift of Him who died;
Righteous claims all satisfied:
Father, we adore Thee.**

祢爱浩大，何深阔，
借着祂死临及我；
公义要求已通过：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (2/5)

**Low we bow before Thy face,
Sons of God, O wondrous place;
Great the riches of Thy grace:
Father, we adore Thee.**

原是罪人何污秽，
今成神子何尊贵！
何等丰厚的恩惠：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (3/5)

**By Thy Spirit grant that we
Worshipers in truth may be;
Praise, as incense sweet to Thee:
Father, we adore Thee.**

今在灵中敬拜祢，
并以基督为实际；
对祢，祂是馨香祭：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (4/5)

**Yet again our song we raise,
Note of deep adoring praise;
Now, and soon through endless days:
Father, we adore Thee.**

**我愿向祢再献上
深处感戴的颂扬；
颂扬祢爱永无疆：
父啊，我敬拜祢。**

HYMN 诗歌 25 (5/5)

**Father, we love You,
We worship and adore You,
Glorify Thy name in all the earth.
Glorify Thy name,
Glorify Thy name,
Glorify Thy name in all the earth.**

父啊，我爱祢，我敬拜并尊崇祢，
在全地荣耀祢的圣名。
荣耀祢的名，荣耀祢的名，
在全地荣耀祢的圣名。

HYMN 诗歌 9

Lord's Day Meeting 主日聚会

Date 日期: 20/04/2025

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

Matthew 马太福音

5:17-26, 33-37

**True Righteousness:
Teachings on Anger & Oaths**

**真正的公义:
关于发怒与起誓的教训**

Announcements 报告

你需要相信神！ YOU NEED TO BELIEVE IN GOD!

诚邀参加福音聚会

Invitation to the Gospel Meeting

日期 Date: 星期五 Friday 18/04/2025

时间 Time: 上午10点30分至11点45分
10:30am to 11:45am



有神?
There's a God?

无神?
There's no God?

The Church in Singapore 新加坡教会

地点 Venue: 1 Derbyshire Road S309457

电话 Tel: 6256 5176

电邮 Email: cis_gospel@church.org.sg

¹³ You are the **salt of the earth**; but if the salt loses its flavor, how shall it be seasoned? It is then good for nothing but to be thrown out and trampled underfoot by men. ¹⁴ You are the **light of the world**. A city that is set on a hill cannot be hidden. ¹⁵ Nor do they light a lamp and put it under a basket, but on a lampstand, and it gives light to all *who are* in the house. ¹⁶ Let **your light** so shine before men, that they may see **your good works** and **glorify your Father in heaven**.

Matthew 马太福音 5:13-16

13 你们是世上的盐。盐若失了味，怎能叫它再咸呢？以后无用，不过丢在外面，被人践踏了。14 你们是世上的光。城造在山上，是不能隐藏的。15 人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。16 你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。

Matthew 马太福音 5:13-16

Called to Glorify our Father in Heaven

蒙召榮耀我們在天上的父

Theme 主题

Background to these 4 verses

这四节的背景

Poor in spirit 虚心的人

Those who
mourn 哀恸的人

The meek 温柔的人

Hunger & Thirst for
Righteousness...
饥渴慕义的人



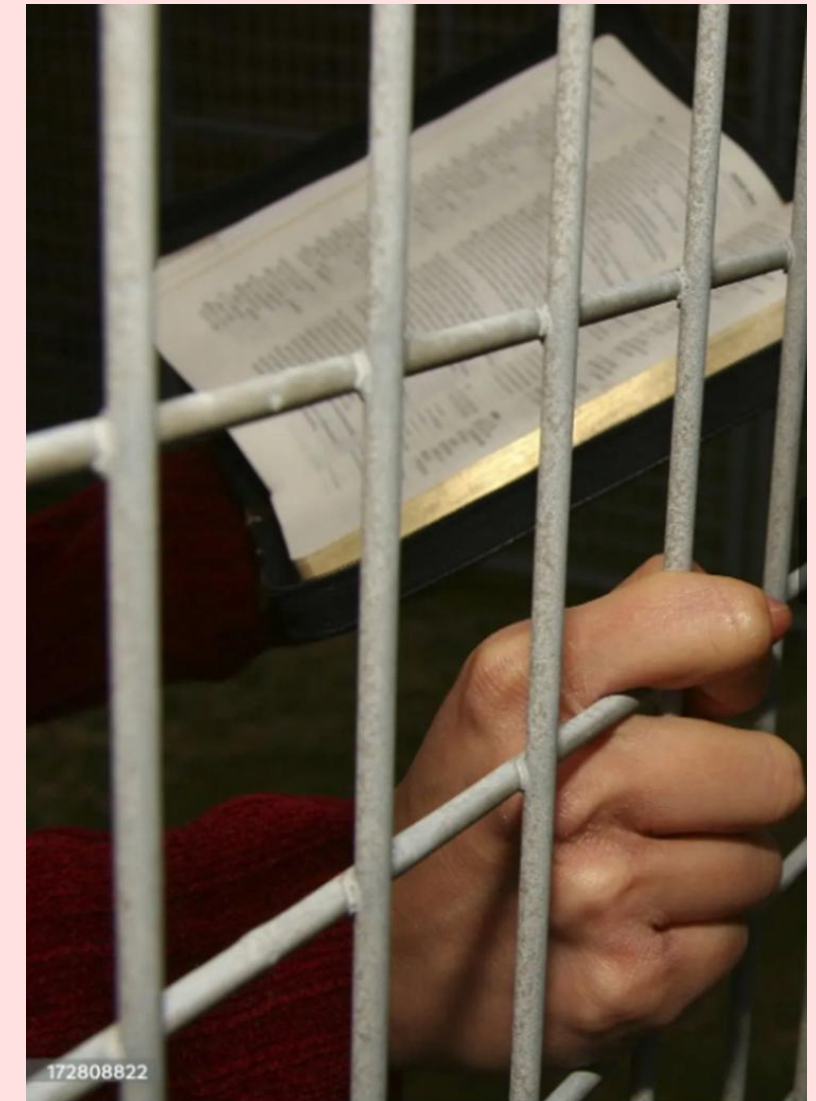
The merciful 怜悯人的人
Pure in heart 清心的人

Peacemakers
使人和睦的人

Persecuted for
righteousness sake
为义受逼迫的人

¹¹ Blessed are **you** when they revile and persecute **you**, and say all kinds of evil against **you** falsely for My sake.

¹¹ 人若因我辱骂**你们**,逼迫**你们**,捏造各样坏话毁谤**你们**,**你们**就有福了。



Matthew 马太福音 5:11-12

12 Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you.

**12 应当欢喜快乐, 因为你们在天空上的赏赐是大的。
在你们以前的先知, 人也是这样逼迫他们。**

16 Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven.

**16 你们的光也当这样照在人前,
叫他们看见你们的好行为,
便将荣耀归给你们在天空上的父。**

**Matthew 马太福音
5:12 & 16**

¹³ You are the **salt of the earth**; but if the salt loses its flavor, how shall it be seasoned? It is then good for nothing but to be thrown out and trampled underfoot by men. ¹⁴ You are the **light of the world**. A city that is set on a hill cannot be hidden. ¹⁵ Nor do they light a lamp and put it under a basket, but on a lampstand, and it gives light to all *who are* in the house. ¹⁶ Let **your light** so shine before men, that they may see **your good works** and **glorify your Father in heaven**.

Matthew 马太福音 5:13-16

13 你们是世上的盐。盐若失了味，怎能叫它再咸呢？以后无用，不过丢在外面，被人践踏了。14 你们是世上的光。城造在山上，是不能隐藏的。15 人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。16 你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。

Matthew 马太福音 5:13-16

You are the salt of the earth

你们是世上的盐

Why did Jesus use this term
Salt of the Earth?

耶稣为何用这名词
世上的盐？

What are the characteristics of salt?
盐的特点是什么？



The usage of these terms in this passage is to accentuate:

这些名词在这段话里的用法是要强调：

Salt 盐

- **What do you think are its functions?**
你认为它的功用是什么？
- **What happens when it becomes useless?**
它变为无用时将发生什么事？

The usage of these terms in this passage is to accentuate:

这些名词在这段话里的用法是要强调：

Salt 盐

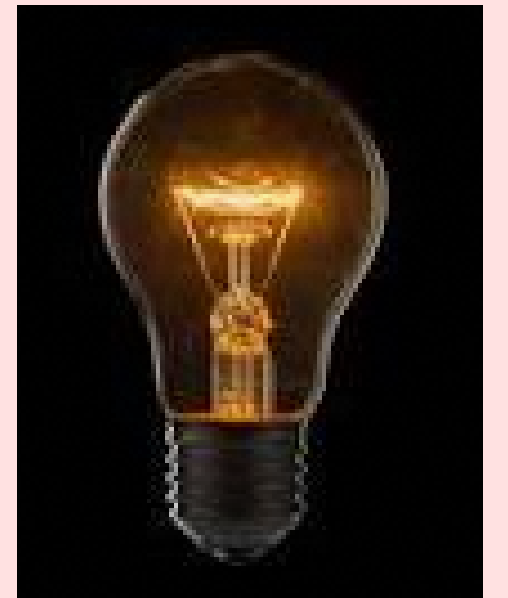
- **Can it be made salty again?**
能使它再咸吗？
- **Why would it lose its taste?**
它为何会失去味道？

You are the light of the world 你们是世上的光

**Why did Jesus use this term
Light of the World?**
耶稣为何用这名词
世上的光?



What does John 1:5 & 9:5 say?
约翰福音1:5 & 9:5说什么呢?



What are the characteristics of light?
光的特点是什么?

The usage of these terms in this passage is to accentuate:

这些名词在这段话里的用法是要强调：

Light 光

- **What do you think is its most important function?**
你认为它最重要的功用是什么？
- **What happens when it's hidden (can it really be hidden?)?**
它被隐藏时将发生什么事（它真能被隐藏吗？）？

The usage of these terms in this passage is to accentuate:

这些名词在这段话里的用法是要强调：

Light 光

- **Can it be made more prominent?**
能使它更显眼吗？
- **Why would someone want to hide it?**
为何有人想把它藏起来？

Reflections for our living 对我们生活的反思

1. Be useful 要有用

- What is the most obvious warning in this passage?

这段话里最明显的警告是什么？

2. What can hold us back from our potential?

什么能阻碍我们发挥潜能？

3. What will motivate us and reframe our mindset about being useful in the hands of our God?

什么能激励我们并重塑我们对于在我们神手中有用的心态？

**Practical examples: when we are the “salt of the earth”:
people around us sense it through our walk and our talk**
实际例子: 周围的人通过我们的言行感受到我们是“世上的盐”

⁵ Walk in wisdom toward those who are outside, redeeming the time. ⁶ Let your speech always be with grace, seasoned with salt, that you may know how you ought to answer each one.

⁵你们要爱惜光阴, 用智慧与外人交往。 ⁶你们的言语要常常带着和气, 好像用盐调和, 就可知道该怎样回答各人。

Colossians 歌罗西书 4:5-6

Practical examples: when we are the “light of the world”: people around us sense it through our walk and our talk
实际例子: 周围的人通过我们的言行感受到我们是“世上的光”

¹⁴ Do all things without complaining and disputing, ¹⁵ that you may become blameless and harmless, children of God without fault in the midst of a crooked and perverse generation, among whom you shine as lights in the world,
¹⁴ 凡所行的, 都不要发怨言、起争论, ¹⁵ 使你们无可指摘, 诚实无伪, 在这弯曲悖谬的世代作神无瑕疵的儿女。你们显在这世代中, 好像明光照耀,

Philippians 腓立比书 2:14-15

**Practical examples: when we are the “light of the world”:
we become instrumental in changing someone’s direction**

**实际例子:身为“世上的光”,
我们在改变某人的方向上发挥重要作用**

(The conversion of Saul & the role of Ananias)

³ As he journeyed he came near Damascus, and suddenly a light shone around him from heaven. ⁴ Then he fell to the ground, and heard a voice saying to him, “Saul, Saul, why are you persecuting Me?”

Acts 使徒行传 9:3-4

**Practical examples: when we are the “light of the world”:
we become instrumental in changing someone’s direction**

**实际例子：身为“世上的光”，
我们在改变某人的方向上发挥重要作用**

（扫罗的转变和亚拿尼亚的角色）

**³ 扫罗行路，将到大马士革，忽然从天上发光，
四面照着他。⁴ 他就仆倒在地，听见有声音
对他说：“扫罗，扫罗，你为什么逼迫我？”**

Acts 使徒行传 9:3-4

How do salt and light bring about good works?

盐和光如何带来好行为？

**Good works can be seen/sensed/felt,
好行为是看得见/感受得到/摸得着的,
(James 雅各书 2:18-20)**

***just as salt and light can be perceived by our natural senses*
就像盐和光可以被我们的自然感官感知一样**

Application 应用

**Out in the highways and byways of life,
Many are weary and sad;
Carry the sunshine where darkness is
rife**

Making the sorrowing glad.

**Make me a blessing,
Make me a blessing,
Out of my life**

May Jesus shine;

**Make me a blessing, O Savior, I pray,
Make me a blessing to someone today.**

**在人生纷歧曲折途径中，
多人正疲倦困顿；
黑暗笼罩，快将真光照明，
使忧伤者得欢欣。**

使我成祝福，

使我成祝福，

愿主荣光

从我四射；

使我成祝福，这是我祷告，

愿有人今日从我得祝福。

HYMN 诗歌 (1/3)

Inspiration from an old hymn by Ira B. Wilson

Be a blessing to someone today – may Jesus shine through us

Tell the sweet story of Christ and His love;

**Tell of His pow'r to forgive;
Others will trust Him if only you prove
True ev'ry moment you live.**

**Make me a blessing,
Make me a blessing,
Out of my life
May Jesus shine;
Make me a blessing, O Savior, I pray,
Make me a blessing to someone today.**

**将主赦罪大能并祂大爱，
尽速向人广传扬；
这些在你身若时刻真实，
别人即将归救主。**

**使我成祝福，
使我成祝福，
愿主荣光
从我四射；
使我成祝福，这是我祷告，
愿有人今日从我得祝福。**

HYMN 诗歌 (2/3)

**Give as 'twas given to you in your
need;**

**Love as the Master loved you;
Be to the helpless a helper indeed;
Unto your mission be true.**

**Make me a blessing,
Make me a blessing,
Out of my life
May Jesus shine;
Make me a blessing, O Savior, I pray,
Make me a blessing to someone today.**

**我给, 因主曾白白赐给我,
我爱, 因主曾爱我;
愿我真成为无助者之助,
使我完成祂托付。**

**使我成祝福,
使我成祝福,
愿主荣光
从我四射;
使我成祝福, 这是我祷告,
愿有人今日从我得祝福。**

HYMN 诗歌 (3/3)

Memory Verse 背诵经节 (13-04-2025)

Matthew 马太福音 5:16

Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven.

你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。